

La conjugaison des verbes, en patois jurassien

Autor(en): **Moine, Jean-Marie**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **94 (1991)**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-685051>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La conjugaison des verbes, en patois jurassiens

par Jean-Marie Moine

AVANT-PROPOS

En décembre 1943, Simon Vatré, auteur du *Glossaire des patois de l'Ajoie et des régions avoisinantes*, terminait ainsi son avant-propos :

« Nous serions particulièrement heureux si cette publication pouvait atteindre le but que nous nous sommes proposé : celui de faire connaître, apprécier et aimer notre bon vieux patois et en ralentir autant que possible la disparition. »

Quelque cinquante ans plus tard, force est de constater que le patois n'a heureusement pas disparu, qu'au contraire, il semble être revigoré par un souffle nouveau. J'aimerais profiter de ce souffle pour essayer d'apporter une modeste contribution aux efforts de nombreux Jurassiens pour maintenir vivante la magnifique langue de nos pères.

Pourquoi un « essai » de Conjugaison des verbes patois ?

D'abord parce que le verbe est le mot clé de toute phrase, et que lorsqu'il est conjugué, il présente dans ses terminaisons, des éléments homophones communs aux patois de toutes les régions, de tous les villages. Par exemple, le verbe baptiser se traduit par battisie, baptaiye ou encore par baptoiyie, selon la région. Cependant, lors de la conjugaison de ce verbe, les terminaisons sont communes à toutes les régions. Ainsi au présent de l'indicatif :

i battise	i baptaiye	i baptoiyie
te battises	te baptaiyes	te baptoiyes
è battise	è baptaiye	è baptoiyie
nôs battisans	nôs baptaiyans	nôs baptoiyans
vôs battisies	vôs baptaiyies	vôs baptoiyies
ès battisant	ès baptaiyant	ès baptoiyant.

Ensuite, parce que le Glossaire de Vatré n'indique pas, à quelques exceptions près, comment se conjuguent les verbes. A part les pages XII à XXII où sont conjugués partiellement quelques verbes, seule la page X donne quelques rares explications concernant la conjugaison. Considérons, par exemple, le verbe mairtchi (marcher) et le verbe feuni (fournir).

Au présent de l'indicatif, on a :

i mairtche	i feunâs
te mairtches	te feunâs
è mairtche	è feunât
nôs mairtchans	nôs feunéchans
vôs mairtchites	vôs feunâtes
ès mairtchant	ès feunéchant.

Un non-initié l'aurait-il deviné?

Vous me direz qu'en français, à l'infinitif, les terminaisons des deux verbes ci-dessus sont différentes. Oui, mais eûffri (en français offrir) se conjugue comme mairtchi, et aillédgi (en français alléger) se conjugue comme feuni!

Que trouverez-vous dans les pages qui suivent?

Vous y trouverez :

A) les conjugaisons des verbes être (en français être) et avoi ou aivoi (en français avoir). Ces conjugaisons ne sont autres que celles du Glossaire de Simon Vatré, pages XII et XIII.

B) une classification des verbes patois répertoriés dans ce même Glossaire, en cinq groupes, avec une méthode pour conjuguer ces verbes. Les cinq groupes en question sont les suivants :

B1) Le groupe des verbes dont l'infinitif se termine par *aie*. On a conjugué le verbe type : *tchaintaie* (en français chanter). Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *aie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes allaie (en français aller), rallaie (aller de nouveau) et voeulaie (vouloir).

Pour ces trois verbes, voir B5.

B2) Le groupe des verbes dont l'infinitif se termine par *ie*. On a conjugué le verbe type : *dainsie* (en français danser). Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *ie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes envie (en français envoyer, envier) et vétçhie (en français vivre).

Pour ces deux verbes, voir B5.

B3) Le groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par *i* et qui se conjuguent comme *mairtchi* (en français marcher). On a conjugué le verbe type : mairtchi, et dressé la liste des verbes qui se conjuguent comme mairtchi.

B4) Le groupe des verbes se terminant à l'infinitif par *i* et qui se conjuguent comme *feuni* (en français fournir). On a conjugué le verbe type : feuni, et dressé la liste des verbes qui se conjuguent comme feuni.

B5) Le groupe des verbes *irréguliers*.

On propose d'abord des indications (indispensables) pour comprendre la méthode de conjugaison de ces verbes. Puis :

B5,1) Tableau indiquant les éléments réguliers de la conjugaison des verbes irréguliers.

B5,2) Liste des verbes irréguliers (vous êtes renvoyés en (B5,3)).

B5,3) Liste des verbes type irréguliers.

Ne sont présentés, dans ce travail, que les temps les plus usuels.

Chers lecteurs, prenez s'il vous plaît patience et laissez-moi le temps de poursuivre mes « recherches ». Je vous remercie de faire un effort pour que vive notre patois. Ma connaissance de cette langue est peut-être meilleure que celle de quelques-uns d'entre vous, certainement plus mauvaise que celle de beaucoup parmi vous. Je tente cet « essai » risqué pour sauver cette parcelle intime de notre patrimoine. J'attends surtout les critiques constructives des authentiques patoisants, pour me signaler d'éventuelles erreurs.

Je remercie la SJE pour l'honneur qu'elle me fait en daignant publier ce travail dans ses *Actes*.

Merci surtout à M. Joseph Badet, dit Djôsèt Barotchèt, l'un des rares maîtres patoisants encore vivants qui m'a apporté l'aide précieuse et indispensable à la réalisation de ce travail.

Avec modestie, respect et émotion, je termine cet avant-propos en lui laissant la parole :

« Dgens d'lai vèlle, mains chutôt vos, dgens dés tchaimps, ne vòs léchietes'pe laîrnaie vòs còtumes, vòs boïnes aivéjainces. (...) Dites-vos bïn aimis patoisants, que djâsaie patois, ç'ât lés (nòs péres) r'mèchiaïe de l'âtre sens dés fòsses de nòs aivoi bèyie ïn chi bé conat po l'quél nòs dains vivre è meuri! » (tiré de *At-ce que nòs dains vadgeaie note patois?*)

Mont'gnez, hèrbâ 1990.

Jean-Marie Moine

A) *Conjugaison des verbes être (en français être)*

et avoi ou aivoi (en français avoir)

(voir le Glossaire de Simon Vatré, pages XII et XIII)

Conjugaison du verbe être.

Verbe être = être

<i>Ind. présent</i>	<i>Imparfait</i>	<i>Passé défini</i>	<i>Passé indéfini</i>
i seus	i étôs	i feus	i seus t'aivu
t'és	t'étôs	te feus	t'és t'aivu
èl ât	èl était	è feut	èl ât aivu
èlle ât	nôs etîns	nôs feunes	nôs sons t'aivus
nôs sons	vôs etîns	vôs feutes	vôs êtes aivus
vôs êtes	èls étînt	ès feunes	ès sont aivus
ès sont			
ès sont			

<i>Plus-que-parfait</i>	<i>Futur simple</i>	<i>Futur antérieur</i>	<i>Cond. présent</i>
i étôs aivu	i sraî	i sraî aivu	i srôs
t'étôs aivu	te srés	te srés aivu	te srôs
èl était aivu	è sré	è sré aivu	è srait
nôs étîns aivus	nôs srains	nôs srains aivus	nôs srîns
vôs étîns aivus	vôs srèz	vôs srèz aivus	vôs srîns
èls étînt aivus	ès sraint	ès sraint aivus	ès srînt

<i>Cond. passé</i>	<i>Cond pas. 2^e forme</i>	<i>Impératif</i>	<i>Subj. présent</i>
i srôs aivu	i feuche aivu		qu'i sôs, sais
te srôs aivu	te feuches aivu	sôs, sais	que t'sôs, sais
è srait aivu	è feuche aivu		qu'è sait
nôs srîns aivus	nôs feuchîns aivus	sîns, sis ¹	que nôs sîns
vôs srîns aivus	vôs feuchîns aivus	sîns	que vôs sîns
ès srînt aivus	ès feuchînt aivus		qu'ès sînt

<i>Subjonctif imparfait</i>	<i>Subjonctif passé</i>	<i>Subj. plus-que-parf.</i>
qu'i feuche	qu'i sôs aivu	qu'i feuche aivu
que t'feuches	que t'sôs aivu	que t'feuches aivu
qu'è feuche	qu'è sait aivu	qu'è feuche aivu
que nôs feuchîns	que nôs sîns aivus	que nôs feuchîns aivus
que vôs feuchîns	que vôs sîns aivus	que vôs feuchîns aivus
qu'ès feuchînt	qu'ès sînt aivus	qu'ès feuchînt aivus

<i>Infinitif présent</i>	<i>Infinitif passé</i>	<i>Participe présent</i>	<i>Participe passé</i>
être	être aivu	était	était aivu

¹ On dit par exemple: *bevnaints sis-vos*, « bienvenus soyez-vous » = soyez les bienvenus; *aidue sis-vos* (ou *ai Due sis-vos*), « à Dieu soyez vous » = soyez à Dieu. (J. S.)

Conjugaison du verbe avoi ou aivoi.

Verbe avoir = avoi ou aivoi

<i>Ind. présent</i>	<i>Imparfait</i>	<i>Passé défini</i>	<i>Passé indéfini</i>
i aî	i aivôs	i eus	i aî t'aivu
t'és	t'aivôs	t'eus	t'és t'aivu
èl é	èl aivaît	èl eut	èl é t'aivu
nôs ains	nôs aivîns	nôs eunes	nôs ains t'aivu
vôs èz	vôs aivîns	vôs eutes	vôs èz t'aivu
èls aint	èls aivînt	èls eunent	èls aint aivu
<i>Plus-que-parfait</i>	<i>Futur simple</i>	<i>Futur antérieur</i>	<i>Cond. présent</i>
i aivôs aivu	i airaî	i airaî aivu	i airôs
t'aivôs aivu	t'airés	t'airés aivu	t'airôs
èl aivaît aivu	èl airé	èl airé aivu	èl airait
nôs aivîns aivu	nôs airains	nôs airains aivu	nôs airîns
vôs aivîns aivu	vôs airèz	vôs airèz aivu	vôs airîns
èls aivînt aivu	èls airaint	èls airaint aivu	èls airînt
<i>Cond. passé</i>	<i>Cond. p. 2^e forme</i>	<i>Impératif</i>	<i>Subj. présent</i>
i airôs aivu	i euche aivu		qu'i eus, ôs
t'airôs aivu	t'euches aivu	eus	que t'eus, ôs
èl airait aivu	èl euche aivu		qu'èl eut, ait
nôs airîns aivu	nôs euchîns aivu	îns, euchîns	que nôs îns
vôs airîns aivu	vôs euchîns aivu	îns, euchîns	que vôs îns
èls airînt aivu	èls euchînt aivu		qu'èls înt
<i>Subjonctif imparfait</i>	<i>Subjonctif passé</i>		<i>Subj. plus-que-parf.</i>
qu'i euche	qu'i eus t'aivu		qu'i euche aivu
que t'euches	que t'eus aivu		que t'euches aivu
qu'èl euche	qu'èl eut aivu		qu'èl euche aivu
que nôs euchîns	que nôs îns aivu		que nôs euchîns aivu
que vôs euchîns	que vôs îns aivu		que vôs euchîns aivu
qu'èls euchînt	qu'èls înt aivu		qu'èls euchînt aivu
<i>Infinitif présent</i>	<i>Infinitif passé</i>	<i>Participe présent</i>	<i>Participe passé</i>
avoi, aivoi	avoi, aivoi aivu	aiyaint	aiyaint aivu

(Po euche ou euche aivu, an peut dire âchi: qu'i aiveuche.)

B1) *Groupe des verbes dont l'infinitif se termine par « aie »*

Verbe type: tchaintaie (en français chanter)

Infinitif:	tchaintaie
Participe présent:	tchaintaint
Participe passé:	tchaintè

<i>Indicatif présent</i>	<i>Imparfait</i>	<i>Futur simple</i>
i tchainte	i tchaintôs	i tchaintraî
te tchaintes	te tchaintôs	te tchaintrés
è tchainte	è tchaintait	è tchaintré
nôs tchaintans	nôs tchaintïns	nôs tchaintrains
vôs tchaintèz	vôs tchaintïns	vôs tchaintrèz
ès tchaintant	ès tchaintïnt	ès tchaintraint
<i>Passé simple</i>	<i>Passé composé</i>	<i>Conditionnel présent</i>
i tchainté	i aî tchaintè	i tchaintrôs
te tchaintés	t'és tchaintè	te tchaintrôs
è tchainté	èl é tchaintè	è tchaintrait
nôs tchaintainnes	nôs ains tchaintè	nôs tchaintrïns
vôs tchaintètes	vôs èz tchaintè	vôs tchaintrïns
ès tchaintainnent	èls aint tchaintè	ès tchaintrïnt

Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *aie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes *allaie* (aller), *rallaie* (aller de nouveau) et *voeulaie* (vouloir). Pour ces trois verbes, voir B5.

Par exemple:

Fétaie (en français fêter)

Râtaie (en français arrêter, cesser)

B2) Groupe des verbes dont l'infinitif se termine par « ie »

Verbe type: dainsie (en français danser)

Infinitif: dainsie

Participe présent: dainsaint

Participe passé: dainsie

<i>Indicatif présent</i>	<i>Imparfait</i>	<i>Futur simple</i>
i dainse	i dainsôs	i dainsraî
te dainses	te dainsôs	te dainsrés
è dainse	è dainsait	è dainsré
nôs dainsans	nôs dainsïns	nôs dainsrains
vôs dainsies	vôs dainsïns	vôs dainsrèz
ès dainsant	ès dainsïnt	ès dainsraint

<i>Passé simple</i>	<i>Passé composé</i>	<i>Conditionnel présent</i>
i dainsé	i aî dainsie	i dainsrôs
te dainsés	t'és dainsie	te dainsrôs
è dainsé	èl é dainsie	è dainsrait
nôs dainsainnes	nôs ains dainsie	nôs dainsrïns
vôs dainsètes	vôs èz dainsie	vôs dainsrïns
ès dainsainnent	èls aint dainsie	ès dainsrïnt

Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *ie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes envie (envoyer, envier) et vétçhie (en français vivre). Pour ces deux verbes, voir B5.

Par exemple:

Maindgie (en français manger)

Battisie (en français baptiser)

B3) *Groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par « i » et qui se conjuguent comme le verbe « mairtchi »*

Verbe type: mairtchi (en français marcher)

Infinitif:	mairtchi
Participe présent:	mairtchaint
Participe passé:	mairtchi

<i>Indicatif présent</i>	<i>Imparfait</i>	<i>Futur simple</i>
i mairtche	i mairtchôs	i mairtchraî
te mairtches	te mairtchôs	te mairtchrés
è mairtche	è mairtchait	è mairtchré
nôs mairtchans	nôs mairtchïns	nôs mairtchrains
vôs mairtchites	vôs mairtchïns	vôs mairtchrèz
ès mairtchant	ès mairtchïnt	ès mairtchraint

<i>Passé simple</i>	<i>Passé composé</i>	<i>Conditionnel présent</i>
i mairtché	i aî mairtchi	i mairtchrôs
te mairtchés	t'és mairtchi	te mairtchrôs
è mairtché	èl é mairtchi	è mairtchrait
nôs mairtchainnes	nôs ains mairtchi	nôs mairtchrïns
vôs mairtchètes	vôs èz mairtchi	vôs mairtchrïns
ès mairtchainnent	èls aint mairtchi	ès mairtchrïnt

Vous trouverez dans les pages qui suivent, une liste de tous les verbes figurant dans le Glossaire de Simon Vatré, qui se conjuguent comme le verbe « mairtchi ».

Verbes se conjuguant comme *mairtchi*

On a indiqué entre parenthèses (v. –) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

Exemple: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe « aimoubyi » sous le mot « aimeubyi », et non sous « aimoubyi ».

aiffâti: avoir besoin
aimeubyi: ameubler
aimoubyi (v. aimeubyi): ameubler
ainégi: mater, corriger, vaincre
aippâjainti (v. aippoisainti): appesantir
aippoéjainti: appesantir
aippoisainti: appesantir
aissâti (v. aissâtaie): assaillir
aisseinti: éprouver
aissenti: assentir
aissevi: achever
aissoûebi: assommer
aivreutchi (v. aivritaie): abriter
aiyeudgi: étourdir

biassi: blesser, blettir
boudgi: bouger
boûetchi: boucher, fermer, couvrir

catchi: cacher
ch'coéri (v. s'coéri): secourir
coeurvi (v. crevi): couvrir
concoéri: concourir
craimpi: crépir
crevi: couvrir

déboétchi: déboucher, désobstruer
déboûetchi: déboucher, désobstruer
découtri: démêler (surtout les cheveux)
décreuvi (v. détçhevri): découvrir
dégraichi: dégraisser

désemoûetchi: désentortiller, démêler
détchairpi: démêler
détçhevri: découvrir
détieuvri (v. détçhevri): découvrir
dgétçhi: avouer, reconnaître
dichpotchi: séparer, disperser

ébieûgi: égarer, perdre
éçhairi: éclaircir, éclairer, clarifier
éçhéri: éclaircir, éclairer, clarifier
échôri: essorer, aérer du linge
écoétchi: écourter
écreûtchi: écraser
égroûechi: ébaucher
éloûedgi: assommer, étourdir
emboétchi (v. embouti): emboutir
emboéti (v. embouti): emboutir
emboûetchi: emmêler, embrouiller
emmairri: empêcher
émotchi: émousser
empétri: empêtrer, embarrasser, emmêler, enchevêtrer
empouli (v. empoulaie): mettre en perce
encoutri: emmêler, embrouiller (laine, cheveux)
endjoqui (v. endjoquaie): percher, rester accroché
enfeutchi: persister
enfthchi (v. enfeutchi): persister
engréchi (v. engrachie): engraisser
enraidgi: enrager, être furieux
enroidgi (v. enraidgi): enrager, être furieux
entchairpi: emmêler (laine, cheveux)
entr'eûvri (v. entr'eûvie): entr'ouvrir
envôti: envoûter, entourer
épièti: avancer dans son travail
étcheuni: éreinter
étçhiemeni: excommunier
eûffri (v. eûffie): offrir
eûvri (v. eûvie): ouvrir, épanouir

fretchi (v. fretchaie): fouler l'herbe, chiffonner
frétchi (v. fretchaie): fouler l'herbe, chiffonner
futi (se): se garer

mairtchi: marcher
meuri: mourir, agoniser, succomber

paichi: partager
paircôri: parcourir
poichi: partager

raiptéchi: rapetisser
raissenédi: rasséréner, apaiser
r'boûetchi: reboucher, recouvrir
r'catchi: recacher
r'côri : recourir
réchôri: essorer
recoéri (v. r'côri): recourir
recoitchi (v. r'catchi): recacher
récremi: redoubler
redjandri: rabattre
rengraichi: reengraisser
rentieuni: sentir le remugle, le relent
rentieunyi (v. rentieuni): sentir le remugle, le relent
ressairci: repriser
retieuni: sentir le remugle, le relent
retieunyi (v. retieuni): sentir le remugle, le relent
retieuvri (v. r'tchevie): recouvrir, reboucher
retoutchi (v. r'toutchi): retoucher, corriger
reûchi: raviner
reûvri (v. reûvie): rouvrir
r'sairci: repriser
r'toutchi: retoucher, corriger

satchi: sécher
s'coéri: secourir, aider
s'couéri (v. s'coéri): secourir, aider
seûffri: souffrir, endurer, tolérer, permettre
soitchi (v. satchi): sécher

taiteni (v. tait'ni): tâter, tâtonner, tatillonner, palper
tait'ni: tâter, tâtonner, tatillonner, palper
tâteni: tâtonner, palper

tçhevri: couvrir
 terbi (v. traibi): émotionner, intimider, épouvanter
 tieuvri (v. tçhevri): couvrir
 totchi: toucher
 toutchi: toucher
 touétchi (v. totchi): toucher
 traibi: émotionner, intimider, épouvanter
 trebi (v. traibi): émotionner, intimider, épouvanter

B4) *Groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par « i »,
 et qui se conjuguent comme le verbe « feuni »*

Verbe type: feuni (en français fournir)

Indicatif: feuni
 Participe présent: feunéchant
 Participe passé: feuni

<i>Indicatif présent</i>	<i>Imparfait</i>	<i>Futur simple</i>
i feunâs	i feunéchôs	i feuniraî
te feunâs	te feunéchôs	te feunirés
è feunât	è feunéchant	è feuniré
nôs feunéchans	nôs feunéchïns	nôs feunirains
vôs feunâtes	vôs feunéchïns	vôs feunirèz
ès feunéchant	ès feunéchïnt	ès feuniraïnt
<i>Passé simple</i>	<i>Passé composé</i>	<i>Conditionnel présent</i>
i feunéché	i aî feuni	i feunirôs
te feunéchés	t'és feuni	te feunirôs
è feunéché	èl é feuni	è feunirait
nôs feunéchainnes	nôs ains feuni	nôs feunirïns
vôs feunéchètes	vôs èz feuni	vôs feunirïns
ès feunéchainnent	èls aint feuni	ès feunirïnt

Vous trouverez dans les pages qui suivent, une liste de tous les verbes figurant dans le Glossaire de Simon Vatré, qui se conjuguent comme le verbe « feuni ».

Verbes se conjuguant comme *feuni*

On a indiqué entre parenthèses (v. –) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

Exemple: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe «aimoéhli» sous le mot «aimoéhlaie», et non sous «aimoéhli».

âdgi: agir

aibéti: abêtir

aiboinni: abonner

aibôli: abolir, détruire, supprimer

aiboûetchi: aboucher, réunir, s'aboucher

aibouti: aboutir

aibruti (s'): s'abrutir

aicompyi: accomplir, achever, terminer

aiccouétchi: accourcir

aiccreupi (s'): s'accroupir

aïçhaili: affaiblir

aïçhaiti: amadouer, flatter

aidgi: agir, faire, produire

aidgi (v. oédgi): ourdir

aidji: ourdir

aidouci: adoucir

aidyierri: aguerrir

aifetchi: avertir

aiffraintchi: affranchir

aigranti: agrandir

ailédi: dégoûter, répugner

aillédgi: alléger

aillétyi: allaiter

ailoûedgi: alourdir

aimètti: assoiffer, affamer

aimourti: amortir

aimïnci: amincir

aimoéhli (v. aimoéhlaie): amollir

aimotchi (v. aimotchie): meurtrir

aimoûetchi: meurtrir

ainôbyi: anoblir

aipiainni: aplanir

aipiaiti: aplatir

aippiâdgi: approuver

aippoéri: appauvrir
aipointi: appointir
aippoûeri (v. aippoéri): appauvrir
aiptchi: avertir, aviser
airrondi: arrondir
aissôdgi: assourdir, étourdir
aissôpi: assoupir
aissôtchi: assortir
aissoûetchi (v. aissôtchi): assortir
aivetchi: avertir
aiyeudgi: étourdir

baîti: bâtir
biaintchi: blanchir
biantchi: blanchir
bieumi: blesser, contusionner
bieûvi: bleuir
boinni: abonir (fruits, vin)
breuvi: bouillir, ébouillanter

çhaili: faiblir
çhaipi: crépir, plâtrer
çhaiti: cajoler, caresser
chèpi (v. çhaipi): crépir, plâtrer
çheûri: fleurir
çhoéri: fleurir
çhôri: fleurir
convèrti: convertir, changer
creupi: croupir

décâti: décatir, enlever le cati, l'apprêt d'une étoffe
déchèpi: décrépir
dècheuri: défleurir
défeuni: dépourvoir
défieûri: défleurir
défrâtchi: défraîchir
dégairni: dégarnir
dégrôchi (v. dégroûechi): dégrossir
dégroûechi: dégrossir
déguerpi: déguerpier, fuir

démôli: démolir
dénachi: dénoircir
dénuti (v. dénutaie): dénuder, dépouiller
dépéri: dépérir
dépôli: dépolir, enlever le poli
deroidi: déraidir, assouplir
desentmi: déraidir (les membres)
désatchi: dessécher, amaigrir
deuchi: durcir
dieuchi: durcir
djâni: jaunir
djâyi: jaillir
djoéyi: jouir
djoûeyi (v. djoéyi): jouir
djôyi: jouir

ébâbi: ébaubir, étonner
ébieûyi: éblouir
ébreûyi (v. ébieûyi): éblouir
ébrussi (v. éveni): évaporer, tarir
ébrussi (s'): s'évaporer, se refroidir, s'ébrouer
écâmi: ébaubir, étonner
éctoûerbi: assommer
édjôyi: éjouir, réjouir
égréli (v. égréyi): ébarouir
égréyi: ébarouir
émaîyi: ébaubir, étonner
embotchi (v. embouti): emboutir
embouti: emboutir
endeuchi: endurcir
engochi (v. engordgie): engloutir, absorber
enrétchi: enrichir
ensev'li (v. ensevyi): ensevelir
ensevyi: ensevelir
envayi: envahir
éssapéri (v. éssapaie): essarter, défricher
éstoûerbi: estourbir, assommer
ètèvi: tiédir, attiédir
eûdji (v. aidji): ourdir
évambi: suivre un travail assidûment, assortir

éyeûdgi (v. éyôdgi): alourdir, assourdir, hébéter
éyôdgi: alourdir, assourdir, hébéter
éyoûedgi (v. éyôdgi): alourdir, assourdir, hébéter

faichi: farcir
feuni: fournir, livrer
fini: finir
fraidî: refroidir
frâtchi: fraîchir, devenir plus frais

gairni: garnir
grôssi: grossir

haiyî: haïr

meni: munir
meuni (v. meni): munir
meûsi: moisir, chancier
meutri: meurtrir

nachi: noircir
négi: rouir le chanvre, mater
neurri: nourrir
noichi (v. nachi): noircir
nuti: munir, nantir, se nantir

oédgi: ourdir les fils de la chaîne d'une étoffe
oedgi (v. oédgi): ourdir les fils de la chaîne d'une étoffe

paîti: pâtir, péricliter
péri: périr, crever
pèrvetchi: pervertir
pétçhi: pâtir, souffrir, endurer
pétri: pétrir
peuni: punir, châtier
peûri : pourrir, gâter
pôli: polir
préti (v. pétri): pétrir

raibéti: rabêtir
raibogri: rabougri

raiccotchi (v. raiccouétchi): raccourcir, rétrécir, abréger
 raiccouétchi: raccourcir, rétrécir, abréger
 raicoûeni: racornir
 raidjûeni: rajeunir
 raidouci: radoucir
 raimôli: ramollir
 rainci: rancir
 raipointi: refaire une pointe
 raissoûetchi: rassortir
 raivi: ravir, enlever de force
 r'baîti: rebâtir
 r'biaintchi (v. r'biantchi): reblanchir
 r'biantchi: reblanchir
 r'bômi: revomir, vomir
 r'cheûri: refleurir
 r'crépi: recrépir
 r'djâdi: regorger, vomir, rendre, déborder
 réaissoûetchi: réassortir, rassortir
 rebâti: rebâtir
 reçhèpi (v. r'crépi): recrépir
 rédgi: régir, gouverner
 redjâdi: ressentir, regorger
 rédjôyi: réjouir, divertir
 refraidi: refroidir, tuer
 réfrâtchi: rafraîchir
 regairni (v. r'gaini): regarnir
 reintri: ratatiner, rider, rétrécir, flétrir, étrécir
 rempiainni: regarnir
 renachi (v. r'nachi): renoircir
 rendeuchi: endurcir
 rendieuchi: durcir, rendre durcir
 renmaîgri: remaigrir
 renoichi (v. r'nachi): renoircir
 rentchéri (v. rentchieri): renchérir
 rentchieri: renchérir
 rèpiainni: replanir
 rétâbyi: rétablir
 reûti: rôtir, frire
 revoiri (v. r'voiri): guérir
 revômi (v. r'bômi): revomir, vomir
 r'gaini: regarnir

r'jâyi: rejaillir, rebondir, retomber sur

r'nachi: renoircir

roidi: raidir

roudgi: rougir

roussi: roussir, flamber

r'voiri: guérir

saisi: saisir, surprendre

sèrti: sertir

sèrvi: servir

sôbi: subir

tairi: tarir

tchainci: chancier, moisir

tchéri: chérir

tchoisi: choisir

traihyi: trahir, tromper

vèrni: vernir

véyi: vieillir

voidji: verdir

voiri: guérir

vômi: vomir

yoédgi: abalourdir

B5) Groupe des verbes « irréguliers »

La méthode proposée pour la conjugaison des verbes irréguliers nécessite pour sa compréhension, les commentaires indispensables que voici.

a) Pour chacun des verbes de la liste des verbes irréguliers (voir B5,2), ainsi que pour ceux de la liste des verbes type (voir B5,3), on a indiqué l'infinitif, le participe présent et le participe passé.

Considérons par exemple le verbe çhoûere (en français fermer)

Infinitif: çhoûere

Participe présent: çhoûejaint

Participe passé: çhoûeju

L'infinitif a été séparé en deux parties, la première que j'ai appelée le « radical » de l'infinitif, et la deuxième que je désignerai par « terminaison » de l'infinitif.

Une même séparation a été faite avec le participe présent.

Reprenons notre verbe çhoûere :

<u>çhoûe</u>	<u>re</u>	<u>çhoûej</u>	<u>aint</u>
radical	terminaison	radical du	terminaison du
de l'infinitif	de l'infinitif	participe présent	part. présent

Pourquoi ces « séparations » ? Parce qu'elles permettent de dégager, à quelques exceptions près, une certaine régularité dans la conjugaison des verbes irréguliers, régularité que nous exposons au point (b) suivant.

b) Le tableau (B5,1) permet alors, à certaines exceptions près, de conjuguer les verbes irréguliers :

— à la première personne du pluriel de l'indicatif présent,
nôs « radical » du part. présent + ans
dans notre exemple nôs çhoûejans

— à la 3^e personne du pluriel de l'indicatif présent,
ès « radical » du part. présent + ant
dans notre exemple ès çhoûejant

— à l'imparfait,
pronom personnel « radical » du part. présent + terminaison
dans notre exemple i çhoûejôs
 te çhoûejôs
 è çhoûejait
 nôs çhoûejîns, etc.

— au futur simple,
pronom personnel « radical » de l'infinitif + terminaison
dans notre exemple i çhoûeraî
 te çhoûerés
 è çhoûéré
 nôs çhoûerains, etc.

— au passé simple,
pronom personnel « radical » du part. présent + terminaison
dans notre exemple i çhoûejé
 te çhoûejés
 è çhoûejé
 nôs çhoûejainnes, etc.

— au passé composé,
 pronom personnel verbe être ou avoi au présent + part. passé
 dans notre exemple

i aî	çhoûeju
t'és	çhoûeju
èl é	çhoûeju
nôs ains	çhoûeju, etc.

— au conditionnel présent,
 pronom personnel « radical » de l'infinitif + terminaison
 dans notre exemple

i	çhoûerôs
te	çhoûerôs
è	çhoûerait
nôs	çhoûerîns, etc.

c) Les 1^{re}, 2^e, 3^e personnes du singulier de l'indicatif présent ainsi que la 2^e personne du pluriel de l'indicatif présent sont indiquées pour tous les verbes irréguliers, sauf bien sûr pour les verbes impersonnels (ceux-ci sont d'ailleurs conjugués intégralement dans B5,3).

Dans notre exemple

i	çhoûe
te	çhoûes
è	çhoûe
nôs	çhoûejans (d'après B5,1)
vôs	çhoûetes
ès	çhoûejant (d'après B5,1)

d) Toute exception à la régularité signalée au point (b) est indiquée dans la liste des verbes type B5,3.

Considérons par exemple le verbe allaie (en français aller)

Indicatif présent

i vais (d'après B5,3)	ou bien	i vais (d'après B5,3)
te vais	»	te vais
è vait	»	è vait
nôs allans (d'après B1)		nôs vains (d'après B5,3)
vôs allèz (d'après B5,3)		vôs vètes
ès allant (d'après B1)		ès vaint

A l'imparfait, au passé simple, et au passé composé, ce verbe présente la régularité décrite en B5,1.

En revanche, cette régularité ne se présente plus au futur simple, ni au conditionnel présent:

Futur simple

i adraî et non i allraî
 t'adrés t'allrés
 èl adré
 nôs adraîns (etc.)
 vôs adrèz
 èls adraint

Conditionnel présent

i adrôs et non i allrôs
 t'adrôs t'allrôs
 èl adrait
 nôs adrîns (etc.)
 vôs adrîns
 èls adrînt

e) En B5,2 vous trouverez une liste de tous les verbes « irréguliers » figurant dans le Glossaire de Vatré. Chacun de ces verbes est associé à un verbe type irrégulier, auquel vous êtes renvoyé (voir B5,3) pour en déduire la conjugaison désirée.

f) En B5,3 vous trouverez la liste des verbes type « irréguliers » où sont indiqués, en plus des 1^{re}, 2^e, 3^e personnes du singulier, 2^e personne du pluriel de l'indicatif présent, les cas d'exception des règles signalées au point (b) ci-dessus.

B5,1) *Tableau indiquant quelques éléments réguliers de la conjugaison des verbes irréguliers*

Indicatif présent

i
 te
 è
 nôs « radical » du part. présent + ans
 vôs
 ès « radical » du part. présent + ant

Imparfait

i
 te
 è
 nôs « rad. » du part. présent +
 vôs
 ès

{
 ôs
 ôs
 ait
 îns
 îns
 înt

Futur simple

i
 te
 è
 nôs « rad. » de l'infinitif +
 vôs
 ès

{
 raî
 rés
 ré
 rains
 rèz
 raint

Passé simple

i
 te
 è
 nôs « rad. » du part. présent +
 vôs
 ès

{
 é
 és
 é
 aînes
 êtes
 aînent

Passé composé	Conditionnel présent		
i	i	+ {	
te	te		rôs
è verbe être	è		rôs
ou avoi + part. passé	nôs «rad.» de l'infinitif		rait
nôs au présent	vôs		rîns
vôs	ès		rîns
ès		rînt	

B5,2) Verbes « irréguliers »

On a indiqué entre parenthèses (v. —) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

Exemple: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe « aibiâtre » sous le mot « aibiaire », et non sous « aibiâtre ».

Se conjugue comme:

aibaitt re, aibaitt aint, aibaittu: abattre	baitt re
aibiai re, aibiaij aint, aibiaiju: complaire	piaî re
aibiât re (v. aibiaire), aibiéch aint, aibiâchu: complaire	cogn âtre
aibsoud re, aibsouj aint, aibsout: absoudre	coud re
aibchteni (s'), (v. aibsteni), aibchteni aint, aibchteni: s'abstenir	teni
aibsteni (s'), aibsteni aint, aibsteni: s'abstenir	teni
aidjoind re, aidjoigni aint, aidjoint: adjoindre	djoind re
aidmât re, aidmât aint, aidmis: admettre	aidmât re
aidveni, aidveni aint, aidveni: advenir	v'ni
aiffûe re, aiffû aint, aiffûe: fourrager	djûe re
aipond re, aiponj aint, aiponju: atteler	s'mond re
aippâ re, aippregn aint, aippris: apprendre	pâ re
aippairteni (v. aippaitcheni), aippairteni aint, aippairteni: appartenir	teni
aippaitcheni, aippaitcheni aint, aippaitcheni: appartenir	teni
aippûe re, aippû aint, aippûe: appuyer, étayer, soutenir	djûe re
aitçhemeûd re, aitçhemeûy aint, aitçhemeûyè: attirer	meûd re
aitçhemonð re, aitçhemonj aint, aitçhemonju: semondre, offrir	s'mond re
aitçhemoûed re, aitçhemoûej aint, aitçhemoûeju: appâter	moûed re
aitieud re, aitieuy aint, aittieuyè: accélérer	tieud re
aittend re, aittend aint, aittendu: attendre	tend re

aiyûe (v. aiyûere), aiyû aint, aiyûe: préparer	échûe
aiyûe re, aiyû aint, aiyûe: préparer	djûe re
all aie, all aint, allè: aller	all aie
baitt re, baitt aint, baittu: battre	baitt re
b'nât re, bnâch aint, bnâchu: bénir	crât re
boé re, boy aint, bu: boire	boi re
boi re, boy aint, bu: boire	boi re
bruât re, bruâch aint, bruâchu: bouillir	crât re
brûe re, brû aint,	
brûe: bruire, bruir du drap, passer à la vapeur	djûe re
brvât re, brvâch aint, brvâchu: bouillir	crât re
ch'cou re (v. s'coure), ch'cou aint, ch'cou: secouer	ch'cou re
cheûd re, cheuy aint, cheuyè: suivre	meûd re
çhô re, çhøj aint, çhøjju: clore, clôturer, fermer	çhô re
çhoûe re, çhoûej aint, çhoûeju: clore, clôturer, fermer	çhoûe re
churpâ re, churpregn aint, churpris: surprendre	pâ re
churveni, churveni aint, churveni: survenir	v'ni
churviv re, churvétçh aint, churvétçhu: survivre	viv re
coégn âtre (v. cognâtre), coégnéch aint,	
coégnu: connaître	cogn âtre
cogn âtre, cognéch aint, cognu: connaître	cogn âtre
combaitt re, combaitt aint, combaittu: combattre	baitt re
compâ re, compregn aint, compris: comprendre	pâ re
compiaî re, compiaîj aint, compiaîju: complaire	piaî re
comprom âtre, compromâtéch aint,	
compromis: compromettre	cogn âtre
condu re, condu aint, conduit: conduire	condu re
contegni (v. conteni), contegn aint, contegni: contenir	teni
conteni, conteni aint, conteni: contenir	teni
conveni, conveni aint, conveni: convenir	v'ni
coud re, couj aint, couju: coudre	coud re
coûe re, coûej aint, coûe: couler	çhoûe re
crai re, craiy aint, craiyu: croire	crai re
crât re, crâch aint, crâchu: croître	crât re
déchend re, déchend aint,	
déchendu: descendre	tend re
déçhoûe re, déçhoûej aint, déçhoûeju: décrore, ouvrir	çhoûe re
décrât re, décrâch aint, décrâchu: décroître, décliner	crât re

dédevni, dédevni aint, dédevni: devenir à rien, dépérir	v'ni
dédjûe re, dédjû aint, dédjûe: déjouer	djûe re
dédu re, dédu aint, dédut: déduire	condu re
démentt re, démentt aint, démis: démettre	mentt re
démoûed re, démoûej aint, démoûeju: démordre	moûed re
dépâ re, dépregn aint,	
dépris: déprendre, tirer d'embarras	pâ re
dépiâi re, dépiâij aint, dépiâiju: déplaire	piâi re
dépond re, désaiponj aint, désaiponju: dételer	s'mond re
désaipond re, désaiponj aint,	
désaiponju: dételer, détacher	s'mond re
désaiyûe re, désaiyû aint, désaiyûe: déranger, détériorer	djûe re
désempi âtre, desempiâtéch aint, desempiâchu: vider	cogn âtre
détoûed re, détoûej aint, détoûeju: détordre	moûed re
détru re, détrû aint, détrut: détruire	condu re
détru re (se), détrû aint, détrut: se suicider	condu re
dévét re, dévét aint, dévétî: déshabiller, dévêtir	vét re
dev'ni, dev'ni aint, dev'ni: devenir	v'ni
dévôd re, dévôd aint, dévôju: dérouler	dévôd re
devoi, dèv aint, dèvu: devoir	devoi
di re, dy aint, dit: dire	di re
djâdi re, djâdy aint, djâdit: subir la peine du talion	di re
djoind re, djoini aint, djoint: joindre	djoind re
djûe re, djû aint, djûe: jouer	djûe re
dremi, drem aint, dremi: dormir	dreumi
dreumi, dreum aint, dreumi: dormir	dreumi
ébaitt re (s'), ébaitt aint, ébaittu: s'ébattre	baitt re
ébruât re (v. ébruâtaie), ébruâch aint,	
ébruâchu: ébouillanter	crât re
ébrûe re (s') (v. ébruaie), ébrû aint, ébrûe: s'élancer	djûe re
ébru re, ébru aint, ébru: ébruiter, divulguer	ébru re
ébrvât re (v. ébrvâtaie), ébrvâch aint,	
ébrvâchu: ébouillanter	crât re
échô re, échôr aint, échô: éclore	échô re
échûe, échû aint, échûe: essuyer	échûe
échûe re (v. échûe), échû aint, échûe: essuyer	djûe re
échu re (v. échûe), échu aint, échu: essuyer	ébru re
ècoué re, ècouéy aint, ècoué: recourir	tchoé re
écou re, écou aint, écou: battre en grange	ch'cou re
édu re, édu aint, édut: chasser les ennuis, prendre l'air	condu re

eindu re, eindu aint, eindut: enduire, graisser	condu re
embrûe (v. embruaie), embrû aint,	
embrûe: introduire brusquement	échûe
embrûe (s') (v. embruaie), embrû aint,	
embrûe: s'introduire brusquement, s'élancer	échûe
embrûe re, embrû aint, embrûe: faire entrer	djûe re
embrûe re (s') (v. embruaie), embrû aint,	
embrûe: s'introduire brusquement, s'élancer	djûe re
émeûd re, émeûy aint, émeûyè: mettre en mouvement	meûd re
émeûd re (s') (v. émeûdre), émeûy aint,	
émeûyè: se mettre en mouvement	meûd re
émondu re, émondu aint,	
émondut: suivre un travail assidûment	condu re
empâ re (v. enfûe), empregn aint, empris: allumer	pâ re
empiât re, empiâch aint, empiâchu: emplir	crât re
empiât re (s'), empiâch aint,	
empiâchu: s'enivrer, s'empiffrer	crât re
empoi re (v. enfûe), empregn aint, empris: allumer	poi re
ençhô re (v. ençhoûere), ençhôi aint, ençhôiju: enclore	çhô re
ençhoûe re, ençhoûej aint,	
ençhoûeju: enclore, enfermer	çhoûe re
endreumi, endreum aint, endreumi: endormir	dreumi
enfûe, enfû aint, enfûe: allumer	échûe
enfûe re (v. enfûe), enfû aint, enfûe: allumer	djûe re
enfu re (s') (v. enritaie), enfuy aint, enfu: s'enfuir	fu re
ennûe re, ennû aint, ennûe: ennuyer, incommoder	djûe re
entchoé re, entchoéy aint, entchoé: encourir, mériter	tchoé re
entçhvât re, entçhvâch aint, entçhevâchu: souhaiter	crât re
entiuât re (v. entçhvâtre), entiuât aint,	
entiuâchu: souhaiter	tiuât re
entre-fri (s'), entre-fri aint, entre-fri: s'entre-frapper	fri
entrepâ re, entrepregn aint, entrepris: entreprendre	pâ re
entrepoi re (v. entrepâre), entrepregn aint,	
entrepris: entreprendre	poi re
entreteni, entreteni aint, entreteni: entretenir	teni
entrevoé (v. entrevoûere), entrevoy aint,	
entrevu: entrevoir	voé
entrevoi (v. entrevoûere), entrevoy aint,	
entrevu: entrevoir	voi
entrevoûere, entrevoy aint, entrevu: entrevoir	voûere
envie, envi aint, envie: envoyer, envier	envie

envie re (v. envie), envi aint, envie: envoyer, envier	envie re
envôd re, envôd aint, envôju: enrouler	dévôd re
étchoé re, étchoéy aint, étchoé: échoir	tchoé re
éteind re, éteingn aint,	
éteint: éteindre (n'est pas dans Vatré)	éteind re
éteni, éteni aint, éteni: combuger, constiper	teni
étoûed re, étoûej aint,	
étoûeju: tordre, distordre, essorer	moûed re
étraî re, étraîy aint, étraît: épurer, tordre	traî re
étroind re, étroinj aint,	
étroinju: épurer, tordre, étreindre	étroind re
eurveni, eurveni aint, eurveni: revenir	v'ni
éyé re (v. éyure), éyéj aint, éyé: élire, nommer	yé re
èyûe, èyû aint, èyûe: préparer, arranger, accoutumer	échûe
èyûe re (v. èyûe), èyû aint, èyûe: préparer, arranger	djûe re
éyu re, éyu aint, éyu: élire, nommer	ébru re
faichi re (v. faichi), faichéch aint, faichi: farcir	faichi re
f aire, fs aint, fait: faire	f aire
fayait, fay aint, fayu: falloir	fayait
féchi r (v. faichi), féchéch aint, féchi: farcir	faichi re
fond re (v. fonju), fonj aint, fonju: fondre	s'mond re
forbait re, forbait aint, forbaitu: courbaturer	baitt re
fot re, fot aint, fotu: foutre	fot re
fri, fri aint, fri: frapper, surprendre	fri
fu re, fuy aint, fu: fuir	fu re
gâtchi re, gâtchéch aint, gâtchi: blanchir	faichi re
haindri r, haindréch aint, haindri: pourrir (linge sale)	féchi r
ïnchtru re, ïnchtru aint, ïnchtrut: instruire	condu re
intrévoûere, intrévoy aint, intrévu: ne pas apercevoir	voûere
mâdi re, mâdy aint, mâdit: maudire, médire	di re
mâf aire, mâfs aint, mâfait: méfaire, malfaire	f aire
médu re, médu aint, médut: médire	condu re
ment i, ment aint, menti: mentir	ment i
mentt re, mentt aint, mis: mettre, bouter	mentt re
meûd re, meuy aint, meuyè: moudre	meûd re
meûsi r, meûséch aint, meusi: moisir, chancier	meûsi r
moûed re, moûej aint, moûeju: mordre	moûed re

nu re, nu aint, nu : nuire	ébru re
opteni, opteni aint, opteni : obtenir	teni
ô yi, ôy aint, ôyi ou ôyu : ouïr, entendre, écouter	ô yi
pairti (v. paitchi), pairt aint, pairti : partir	pairti
pairve ni, pairveni aint, pairveni : parvenir	ve ni ou v'ni
paitchi, paitch aint, paitchi : partir	paitchi
pâ re, pregn aint, pris : prendre, s'emparer de	pâ re
péchi, péchéch aint, péchu : nourrir, rassasier	péchi
péd re, predj aint, predju : perdre	péd re
pend re, pend aint, pendu : pendre, afficher	tend re
pen re (v. pâre), pregn aint, pris : prendre, s'emparer de	pen re
pèrmâtt re, pèrmâtt aint, pèrmis : permettre, tolérer	aidmâtt re
peû re, pregn aint, pris : prendre	peû re
piâînd re, piâînj aint, piâînt : plaindre, geindre	piâînd re
piâî re, piâîj aint, piâîju : plaire	piâî re
pied re, predj aint, predju : perdre	pied re
pieû re (v. pieûvre), pieûv aint, pieû : pleuvoir	pieû re
pieûv re, pieûv aint, pieû : pleuvoir	pieûv re
poé yait (v. poyait), poéy aint, poéyu : pouvoir	poé yait
poi re, pregn aint, pris : prendre	poi re
porcheûd re, porcheûy aint, porcheûyè : poursuivre	meûd re
po yait, poy aint, poyu : pouvoir	po yait
preussent i, preussent aint,	
preussenti : pressentir, prévoir	sent i
prévoûere, prévoy aint, prévu : prévoir, présager	voûere
prôdu re, prôdu aint, prôdu : produire	ébru re
promâtt re, promâtt aint, promis : promettre	aidmâtt re
pu re (v. puaie), pu aint, pu : puer	ébru re
pyaînd re, pyaînj aint,	
pyaînt : plaindre (n'est pas dans Vatré)	pyaînd re
raibaitt re, raibaitt aint, raibaittu : rabattre	baitt re
raipond re, raiponj aint, raiponju : rabouter, raccorder	s'mond re
raippâ re, raippregn aint, raippris : rapprendre	pâ re
raippoi re (v. raippâre), raippregn aint,	
raippris : rapprendre	poi re
raivoi, raiyaint, raivu : ravoïr	aivoi au avoi
rai्यूê , rai्यूê aint, rai्यूê : réparer (n'est pas dans Vatré)	échuê
rai्यूê re, rai्यूê aint, rai्यूê : réparer, raccommoder	d्यूê re

rall aie, rall aint, rallè: aller de nouveau	all aie
rambrûe re, rambrû aint,	
rambrûe: rabrouer, réintroduire	djûe re
ravoi (v. raivoi), raiyaint, raivu: ravoïr	avoi au aivoi
r'baïtt re (v. r'baïttu),	
r'baïtt aint, r'baïttu: rebattre, rabattre	baïtt re
r'çhoûe re, r'çhoûej aint, r'çhoûeju: refermer	çhoûe re
r'cid re, r'cey aint, r'ci: recevoir, accueillir	r'cid re
r'cogn âtre, r'cognéçh aint, r'cognu: reconnaître	cogn âtre
r'crai re (se), r'craiy aint,	
r'craiyu: être infatué de soi-même	crai re
r'crât re, r'crâçh aint, r'crâçu: recroître	crât re
r'deveni, r'deveni aint, r'deveni: redevenir	veni ou v'ni
r'dev'ni (v. r'deveni), r'dev'ni aint, r'dev'ni: redevenir	veni ou v'ni
r'djoint re, r'djoini aint, r'djoint: rejoindre, réunir	djoint re
r'djûe re, r'djû aint, r'djûe: rejouer	djûe re
r'drem i, r'drem aint, r'dremi: redormir	drem i
réaipond re, réaiponj aint,	
réaiponju: ajouter, atteler à nouveau	s' mond re
rebômât re (v. r'bômi), rebômât aint, rebômi: revomir	aidmât re
reçhô re (v. reçoûere), reçoûj aint, reçoûju: refermer	çhô re
reçoûe re, reçoûej aint,	
reçoûeju: refermer, clore de nouveau	çhoûe re
réçhûe (v. échûe), réçhû aint, réçhûe: ressuyer, sécher	échûe
réçhûe re, réçhû aint, réçhûe: ressuyer, sécher	djûe re
réçu re (v. échûe), réçu aint, réçu: ressuyer, sécher	ébru re
recoégn âtre (v. r'cognâtre), recoégnéçh aint,	
recoégnu: reconnaître	cogn âtre
recoéni âtre (v. recognâtre), recoéniéçh aint,	
recoéniu: reconnaître	cogn âtre
recogn âtre, recognéçh aint, recognu: reconnaître	cogn âtre
recouenni âtre (v. recognâtre), recouenniéçh aint,	
recouenniu: reconnaître	cogn âtre
récou re, récouy aint, récou: maîtriser	ch'cou re
recrât re, recrâçh aint, recrâçu: recroître	crât re
redjûe re, redjû aint,	
redjûe: rejouer (n'est pas dans Vatré)	djûe re
rédu re, rédu aint, réduit: réduire	condu re
ref aire (v. r'faire), refs aint, refait: refaire	f aire
refri (v. r'fri), refri aint, refri: refrapper	fri
refu re (v. r'fure), refuy aint, refu: refuir	fu re

remett re (v. r'menttre), remett aint, remis: remettre	mentt re
remeûd re (v. r'meûdre), remeuy aint,	meûd re
remeuyè: remoudre	
remoûed re (v. r'moûedre), remoûej aint,	moûed re
remoûeju: remordre	
rempâ re, rempregn aint, remis: rallumer	pâ re
rempiât re, rempiâch aint, rempiâchu: remplir, combler	crât re
rempoi re (v. rempâre), rempregn aint,	
rempris: rallumer	poi re
rençhô re (v. rençhoûere), rençhôi aint,	
rençhôiju: renfermer	çhô re
rençhoûe re, rençhoûej aint, rençhoûeju: renfermer	çhoûe re
rendrem i, rendrem aint, rendremi: rendormir	dreum i
renfûe (v. raillumaie), renfû aint,	
renfûe: rallumer, renflammer	échûe
renfûe re, renfû aint, renfûe: renflammer, rallumer	djûe re
répaîd re (v. répâitre), répâich aint,	
répaîchu: déborder, dégorger	répaîd re
repaitch i (v. r'paitchi), repaitch aint, repaitchi: repartir	paitch i
répaît re, répâich aint, répâichu: déborder, dégorger	répaît re
repâ re (v. r'pâre), repregn aint, repris: reprendre	pâ re
repent i (v. r'penti), repent aint, repent: repentir	sent i
repent u (v. r'penti), repent aint, repent: repentir	sent i
repét re, repéch aint, repéchu: répâitre, nourrir	repét re
repied re (v. r'piedre), repredj aint, repredju: reperdre	piéd re
repieûv re (v. r'pieûvre), repieûv aint,	
repieû: pleuvoir de nouveau	pieûv re
repoi re, repregn aint, repris: reprendre	poi re
reprôdu re (v. r'prôdure), reprôdu aint,	
reprôdut: reproduire	condu re
resoûed re, resoûej aint, résou: résoudre	resoûed re
resseuve ni (se) (v. r'seuveni), resseuveni aint,	
resseuveni: se souvenir	ve ni ou v'ni
resseveni (se), resseveni aint, resseveni: se ressouvenir	ve ni ou v'ni
retchoére (v. r'tchoére), retchoéy aint,	
retchoé: retomber	tchoé re
réteind re, réteingn aint, réteint: éteindre de nouveau	éteind re
rétend re, rétend aint,	
rétendu: étendre de nouveau, rallonger	tend re
rétend re (se), rétend aint, rétendu: s'étirer	tend re
réteni, réteni aint, réteni: combuger, constiper	teni

retieud re (v. r'tieudre), retieuy aint,	
retieuyè: recueillir, récolter	tieud re
retieû re (v. r'tieûre), retieûj aint,	
retieû: cuire une seconde fois	tieû re
rétieû re, rétieûj aint, rétieû: réduire par la cuisson	tieû re
retieu ri (v. r'tieuri), retieur aint, retieuri: rechercher	tieu ri ou tçh'ri
retond re (v. r'tondre), retonj aint, retonju: retondre	s'mondre
retoûed re, retoûej aint, retoûeju: retordre	moûed re
rêtre, rét aint, raivu: être de nouveau	être
reve ni, reveni aint, reveni: revenir, rappliquer	ve ni ou v'ni
revét re, revét aint, revéti: revêtir	vét re
revôd re (v. r'vôdre), revôd aint,	
revôju: retordre, rentortiller	dévôd re
revômâtt re (v. r'bômi), revômâtt aint,	
revômi: revomir, vomir	aidmâtt re
revoûe re, revoy aint, revu: revoir, reviser	voûe re
reyé re (v. r'yére), reyéj aint, reyé: relire	yé re
reyu re (v. r'yure), reyu aint, reyu: reluire, rayonner	ébru re
r'f aire, r'fs aint, r'fait: refaire	f aire
r'fri, r'fri aint, r'fri: refrapper	fri
r'fu re, r'fuy aint, r'fu: refuir	fu re
ri re, ri aint ou ry aint,	
riè ou ryè: rire (n'est pas dans Vatré)	ri re
riu re (v. r'yure), riu aint, riu: reluire, rayonner	ébru re
r'jûe re, r'jû aint, r'jûe: jouer de nouveau	djûe re
r'mentt re, r'mentt aint, r'mis: remettre	mentt re
r'meûd re, r'meûy aint, r'meûyè: remoudre	meûd re
r'moûed re, r'moûej aint, r'moûeju: remordre	moûed re
roimb re (v. roindre), roimb aint,	
roimt: racheter, rançonner	roimb re
roind re, roini aint, roint: racheter, rançonner	djoind re
ront re, ront aint, rontu: rompre, casser, briser, fracturer	ront re
rô yi, rôy aint, rôyi ou rôyu: entendre de nouveau	ô yi
r'paitch i, r'paitch aint, r'paitchi: repartir	paitch i
r'pâ re, r'pâregn aint, r'pris: reprendre	pâ re
r'pent i, r'pent aint, r'penti: repentir	sent i
r'pied re, r'predj aint, r'predju: reperdre	pied re
r'pieûv re, r'pieûv aint, r'pieû: pleuvoir de nouveau	pieûv re
r'prôdu re, r'prôdu aint, r'prôdu: reproduire, imiter	condu re
r'seuve ni (se), r'seuveni aint, r'seuveni: se souvenir	ve ni ou v'ni

r'tchoé re, r'tchoéy aint, r'tchoé: retomber	tchoé re
r'tieud re, r'tieuy aint, r'tieuyè: recueillir, récolter	tieud re
r'tieû re, r'tieûj aint, r'tieû: cuire une seconde fois	tieû re
r'tieu ri, r'tieur aint, r'tieuri: rechercher	tieu ri
	ou tçh' ri
r'tond re, r'tonj aint, r'tonju: retondre	s'mond re
r'toùed re, r'toùej aint, r'toùèju: retordre	moùed re
r've ni, r'veni aint, r'veni: revenir	ve ni ou v'ni
r'vét re, r'vét aint, r'vét: revêtir	vét re
r'vôd re, r'vôd aint, r'vôju: retordre, rentortiller	dévôd re
r'voûe re, r'voy aint, r'vu: revoir	voûe re
r'yé re, r'yéj aint, r'yé: relire	yé re
ryeû re (v. r'yére), ryeûj aint, ryeû: relire	yeû re
r'yu re, r'yu aint, r'yu: reluire, rayonner	ébru re
sa voi, saitch aint, saivu: savoir	sa voi
sai voi (v. savoi), saitch aint, saivu: savoir	sai voi
s'cou re, s'couy aint, s'cou: secouer	ch'cou re
sédu re, sédu aint, sédu: séduire, charmer, corrompre	ébru re
semond re (v. s'mondre), semonj aint,	
semonju: semondre, offrir	s'mond re
s'empâ re (v. s'aillumaie), empregn aint,	
empris: s'allumer	pâ re
s'enfûe (v. s'aillumaie), enfû aint, enfûe: s'allumer	échûe
s'enfûe re (v. s'aillumaie), enfû aint, enfûe: s'allumer	djûe re
sent i, sent aint, senti: sentir, éprouver,	
comprendre, toucher (n'est pas dans Vatré)	sent i
sent re, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre	sent re
seuve ni (se), seuveni aint, seuveni: se souvenir	ve ni ou v'ni
sied re (v. sie (è n'-)), sièj aint, siè: soir	sied re
s'mond re, s'monj aint, s'monju: semondre, offrir	s'mond re
sôdu re, sôdu aint, sôdut: séduire, charmer, corrompre	condu re
sôffi (v. suffi), sôffij aint, sôffi: suffire	sôffi
sordu re (v. sôdure), sordu aint,	
sordut: séduire, corrompre	condu re
sôri re, sôri aint, sôriè: sourire	ri re
sôrpri, churpregn aint, churpris: surprendre, étonner	sôrpri
sorve ni, sorveni aint, sorveni: subvenir, aider, secourir	ve ni ou v'ni
sorviv re, sorvétçh aint, sorvétçhu: survivre	viv re
sôteni (v. sôt'ni), sôteni aint, sôteni: soutenir, entr'aider	teni
sôt'ni, sôt'ni aint, sôt'ni: soutenir, entr'aider	teni

soûetch i, soûetch aint, soûetchi: sortir	soûetch i
sôve ni (se), sôveni aint, sôveni: se souvenir	ve ni ou v'ni
subve ni, subveni aint, subveni: subvenir, aider, secourir	ve ni ou v'ni
suchpend re, suchpend aint, suchpendu: suspendre	tend re
suffi, suffij aint, suffi: suffire	suffi
tçhe ri, tçher aint, tçheri: chercher	tçh' ri
tchoé re, tchoéy aint, tchoé: choir, tomber	tchoé re
tchoi re, tchoy aint, tchoi: choir, tomber	tchoi re
tçh' ri, tçh'r aint, tçh'ri: chercher	tçh'ri
tçhûe re (v. tçheri), tçhû aint, tçhûe: quérir, chercher	djûe re
tçhvât re (v. entçhvâtre), tçhvâch aint, tçhvâchu: souhaiter	tçhvât re
tend re, tend aint, tendu: tendre (n'est pas dans Vatré)	tend re
teni, teni aint, teni: tenir	teni
teut re, teuch aint, teuchu: tousser	teut re
tieud re, tieuy aint, tieuyè: cueillir	tieud re
tieû re, tieûj aint, tieût: cuire	tieû re
tieu ri, tieur aint, tieuri: chercher	tieu ri
	ou tçh'ri
tiuât re (v. entçhvâtre), tiuât aint, tiuâtu: souhaiter	tiuât re
tiûe re, tiû aint, tiûe: chercher, quérir	djûe re
t'ni, t'ni aint, t'ni: tenir, soutenir, entretenir	teni ou t'ni
toind re, toini aint, toint: tendre	djoind re
tond re, tonj aint, tonju: tondre	s'mond re
toûed re, toûej aint, toûeju: tordre	moûed re
trâdu re, trâdu aint, trâdut: traduire	condu re
traî re, traîy aint, traît: traire, extraire	traî re
trévoi (v. entrevoûere), trévoy aint, trévu: entrevoir	voi
trévoûe (v. trévoûere), trévoy aint, trévu: entrevoir	voûe
trévoûere, trévoy aint, trévu : entrevoir	voûere
tried re, triej aint, trieju: germer, déboucher d'un bois	pied re
ve ni (v. v'ni), veni aint, veni: venir, arriver	ve ni ou v'ni
vétçh ie, vétçh aint, vétiû: vivre	vétçh ie
vét i (v. nîppaie), vét aint, véti: vêtir, habiller	vét i
vét re, vét aint, véti ou vétu: vêtir, habiller	vét re
v'ni, v'ni aint, v'ni: venir, arriver	ve ni ou v'ni
vôd re, vôd aint, vôju: enrouler, entortiller	dévôd re
voeulaie, voeul aint, voeulu: vouloir, exiger, décider	voeulaie
voeulé (v. voeulaie), voeul aint, voeulu: vouloir, exiger	voeulé

voi, voy aint, vu: voir (n'est pas dans Vatré)	voi
voûe, voy aint, vu: voir	voûe
voûere, voy aint, vu: voir	voûere
yé re, yéj aint, yé: lire, monder, trier	yé re
yeû re (v. yére), yeûj aint, yeû: lire, monder, trier	yeû re
yu re, yu aint, yu: luire, reluire	ébru re

B5,3) Verbes type « irréguliers »

Abréviations:

Pr.	Indicatif présent
Imp.	Imparfait
Fut.	Futur simple
P. simple	Passé simple
P. composé	Passé composé
Cond.	Conditionnel présent

aidmâtt re, aidmâtt aint, aidmis: admettre

Pr. i aidmâts, t'aidmâts, èl aidmât, , vôs aidmâttès

aivoi: avoir voir sous A)

all aie, all aint, allè: aller

Pr. i vais, te vais, è vait, , vôs allèz ou bien

i vais, te vais, è vait, nôs vains, vôs vètes, ès vaint

Fut. i adraî, t'adrés, èl adrè, nôs adraîns, vôs adrèz, èls adraînt

Cond. i adrôs, t'adrôs, èl adraînt, nôs adrîns, vôs adrîns, èls adrînt

avoi: avoir voir sous A)

baitt re, baitt aint, baittu: battre

Pr. i baits, te baits, è bait, , vôs baittès

boi re, boy aint, bu: boire

Pr. i bois, te bois, è boit, , vôs boites

ch'cou re, ch'cou aint, ch'cou: secouer

Pr. i ch'coues, te ch'coues, è ch'coue, , vôs ch'couettes

çhô re, çhøj aint, çhôju: clore, fermer
Pr. i çhôs, te çhôs, è çhôt, , vôs çhêtes

çhoûe re, çhoûej aint, çhoûeju: clore, fermer
Pr. i çhoûes, te çhoûes, è çhoûe, , vôs çhoûetes

cogn âtre, cognéch aint, cognu: connaître
Pr. i cognâs, te cognâs, è cognât, , vôs cognâtes
Fut. i cognétraî, te cognétrés, è cognétre, nôs cognétrains, vôs cognétrèz,
ès cognétraint
Cond. i cognétrôs, te cognétrôs, è cognétrait, nôs cognétrîns, vôs
cognétrîns, ès cognétrînt

condu re, condu aint, conduit: conduire
Pr. i condu, te condu, è conduit, , vôs condues

coud re, couj aint, couju: coudre
Pr. i couds, te couds, è coud, , vôs coutes

crai re, craiy aint, craiyu: croire
Pr. i crai, te crai, è crait, , vôs craites

crât re, crâch aint, crâchu: croître
Pr. i crâs, te crâs, è crât, , vôs crâtes

dévôd re, dévôd aint, dévôju: dérouler (un peloton)
Pr. i dévôds, te dévôds, è dévôd, , vôs dévôtes

devoi, dèv aint, dèvu: devoir
Pr. i dais, te dais, è dait, nôs dains, vôs daites, ès daint
Fut. i dairâî, te dairés, è dairé, nôs dairains, vôs dairèz, ès dairaint
Cond. i dairôs, te dairôs, è dairait, nôs dairîns, vôs dairîns, ès dairînt

di re, dy aint, dit: dire
Pr. i dis, te dis, è dit, nôs dians, vôs dites, ès diant

djoind re, djoini aint, djoint: joindre
Pr. i djoins, te djoins, è djoint, , vôs djointes

djûe re, djû aint, djûe: jouer
Pr. i djûe, te djûes, è djûe, , vôs djûetes

dreum i, dreum aint, dreumi: dormir

Pr. i doûe, te doûes, è doûe, , vôs doûetes
Fut. i doûeraî, te doûerés, è doûéré, nôs doûerains, vôs doûeréz, ès doûeraint
Cond. i doûerôs, te doûerôs, è doûerait, nôs doûerîns, vôs doûerîns, ès doûerînt

ébru re, ébru aint, ébru: ébruiter, divulguer

Pr. i ébruş, t'ébruş, èl ébrut, , vôs ébrutes

échô re, échô aint, échô: éclore

Pr. i échôs, t'échôs, èl échôt, , vôs échôtes

échûe, échû aint, échûe: essayer

Pr. i échûe, t'échûes, èl échûe, , vôs échûetes

envie, envi aint, envie: envoyer, envier

Pr. i envie, t'envies, èl envie, , vôs envietes

envie re, envi aint, envie: envoyer, envier

Pr. i envie, t'envies, èl envie, , vôs envietes

éteind re, éteingn aint, éteint: éteindre

Pr. i éteinds, t'éteinds, èl éteint, , vôs éteintes

être: être voir sous A)

étroind re, étroinj aint, étroinju: tordre, étreindre, comprimer, presser

Pr. i étroinds, t'étroinds, èl étroind, , vôs étroitentes

faichi re, faichéch aint, faichi: farcir

Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: faichire au lieu de faichi

f aire, fs aint, fait: faire

Pr. i fais, te fais, è fait, nôs fains, vos faites, èls faint

fayait, fay aint, fayu: falloir

Pr. è fât. Imp. è fayait. Fut. è faré. P. simple è fayé.

P. composé èl é fayu. Cond. è farait.

féchi r, féchéch aint, féchi: farcir

Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: féchir au lieu de féchi

fond re, fonj aint, fonju: fondre
Pr. i fonds, te fonds, è fond, , vôs fontes

fot re, fot aint, fotu: foutre
Pr. i fos, te fos, è fot, , vôs fotes

fri, fri aint, fri: frapper, surprendre
Pr. i fie, te fies, è fie, , vôs fietes

fu re, fuy aint, fu: fuir, se sauver, s'éloigner
Pr. i fus, te fus, è fut, , vôs futes

ment i, ment aint, menti: mentir
Pr. i ments, te ments, è ment, , vôs mentes

mentt re, mentt aint, mis: mettre, bouter
Pr. i ments, te ments, è ment, , vôs menttes

meûd re, meuy aint, meuyè: moudre
Pr. i meûds, te meûds, è meûd, , vôs meûtes

meûsi r, meûséch aint, meûsi: moisir
Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: meûsir au lieu de meûsi

moûed re, moûej aint, moûeju: mordre
Pr. i moûeds, te moûeds, è moûed, , vôs moûetes

ô yi, ôy aint, ôyi ou ôyu: ouïr, entendre, écouter
Pr. i ôs, t'ôs, èl ô, , vôs ôtes
ou vôs ôyites

pairti, pairt aint, pairti: partir
Pr. i pais, te pais, è pait, , vôs pairtites

paitchi, paitch aint, paitchi: partir
Pr. i pais, te pais, è pait, , vôs paites

pâ re, pregn aint, pris: prendre, s'emparer
Pr. i prends, te prends, è prend, , vôs prentes

péchi, péchéch aint, péchu: nourrir, rassasier
Se conjugue comme feuni (B4); part. passé: péchu au lieu de péchi

péd re, predj aint, predju: perdre
Pr. i péds, te péds, è péd, , vôs pétes

pen re, pregn aint, pris: prendre
Pr. i prends, te prends, è prend, , vôs pentes

peû re, pregn aint, pris: prendre
Pr. i prends, te prends, è prend, , vôs peûtes

piaînd re, piaînj aint ou piaîngn aint, piaînju ou piaînt: plaindre
Pr. i piaîns, te piaîns, è piaînd, , vôs piaîntes

piaî re, piaîj aint, piaîju: plaire
Pr. i piaîs, te piaîs, è piaît, , vôs piaîtes

piéd re, predj aint, predju: perdre
Pr. i pieds, te pieds, è pied, , vôs pietes

pieû re, pieûv aint, pieû: pleuvoir
Pr. è pieût. Imp. è pieûvait. Fut. è pieûré.
P. simple è pieûvé. P. composé èl é pieû. Cond. è pieûrait.

pieûw re, pieûv aint, pieû: pleuvoir
Pr. è pieût. Imp. è pieûvait. Fut. è pieûvré.
P. simple è pieûvé. P. composé èl é pieû. Cond. è pieûvrait.

poé yait, poéy aint, poéyu: pouvoir
Pr. i peus, te peus, è peut, , vôs peutes

poi re, pregn aint, pris: prendre
Pr. i prends, te prends, è prend, , vôs prentes

po yait, poy aint, poyu: pouvoir
Pr. i peus, te peus, è peut, , vôs peutes

pyaînd re, pyaînj aint, pyaînt: plaindre
Pr. i pyaîns, te pyaîns, è pyaînt, , vôs pyaîntes

r'cid re, r'cey aint, r'ci: recevoir, accueillir
Pr. i r'cis, te r'cis, è r'cit, , vôs r'cites

répaîd re, répaîch aint, répaîchu: déborder, dégorger
Pr. i répaîds, te répaîds, è répaîd, , vôs répaîtes

répaît re, répaîch aint, repaîchu: déborder, dégorger
Pr. i répaîts, te répaîts, è répaît, , vôs répaîtes

repét re, repéçh aint, repéçu: repaître, nourrir
Pr. i repéts, te repéts, è repét, , vôs repétes

résoûed re, résoûej aint, résou: résoudre
Pr. i résous, te résous, è résout, , vôs résoutes

ri re, ri aint ou ry aint, rié ou ryé: rire
Pr. i ris, te ris, è rit, , vôs rites

roimb re, roimb aint, roimt: racheter, rançonner
Pr. i roimbs, te roimbs, è roimt, , vos roimtes

ront re, ront aint, rontu: rompre, casser, briser, fracturer
Pr. i ronts, te ronts, è ront, , vôs rontes

sai voi, saitch aint, saivu: savoir
Pr. i sais, te sais, è sait, nôs sains, vôs saites, ès saint
Imp. i saivôs, te saivôs, è saivait, nôs saivîns, vôs saivîns, ès saivînt
P. simple i saivé, te saivés, è saivé, nôs saivainnes, vôs saivètes, ès saivainnent

sa voi, saitch aint, saivu: savoir
Se conjugue comme saivoi; infinitif: savoi au lieu de saivoi

sent i, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre, toucher
Pr. i sens, te sens, è sent, , vôs sentes

sent re, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre, toucher
Se conjugue comme senti; infinitif: sentre au lieu de senti

sied re, sièj aint, siè: soir
Pr. è sie. Imp. è sièj ait. Fut. è siedré. P. simple è sièjé.
P. composé èl é siè. Cond. è siedrait.

s'mond re, s'monj aint, s'monju: semondre, offrir
Pr. i s'monds, te s'monds, è s'mond, , vôs s'montes

sôffi, sôffij aint, sôffi: suffire
Pr. i sôffis, te sôffis, è sôffit, , vôs sôffites

sôrpri, churpregn aint, churpris: surprendre, étonner
Se conjugue comme churpâre; infinitif: sôrpri au lieu de churpâre

soûetch i, soûetch aint, soûetchi: sortir
Pr. i soûes, te soûes, è soûe, , vôs soûetes

suffi, suffij aint, suffi: suffire
Pr. i suffis, te suffis, è suffit, , vôs suffites

tchoé re, tchoéy aint, tchoé: choir, tomber
Pr. i tchoé, te tchoés, è tchoé, , vôs tchoétes

tchoi re, tchoy aint, tchoi: choir, tomber
Pr. i tchois, te tchois, è tchoit, , vôs tchoites

tçb' ri, tçb'r aint, tçb'ri: chercher
Pr. i tçhie, te tçhies, è tçhie, , vôs tçhietes

tend re, tend aint, tendu: tendre
Pr. i tends, te tends, è tend, , vôs tentes

teni, teni aint, teni: tenir
Pr. i tîns, te tîns, è tînt, , vôs tenites
Fut. i tînraî, te tînrés, è tînré, nôs tînraîns, vôs tînrez, ès tînraint
Cond. i tînrons, te tînrons, è tînrait, nôs tînrons, vôs tînrons, ès tînrint

teut re, teuch aint, teuchu: tousser
Pr. i teux, te teux, è teut, , vôs teutes

tieud re, tieuy aint, tieuyè: cueillir
Pr. i tieuds, te tieuds, è tieud, , vôs tieutes

tieû re, tieûj âint, tieût: cuire
Pr. i tieûs, te tieûs, è tieût, , vôs tieûtes

tieu ri, tieur aint, tieuri: chercher
Pr. i tçhie, te tçhies, è tçhie, , vôs tçhietes

tiuât re, tiuât aint, tiuâtu: souhaiter
Pr. i tiuâs, te tiuâs, è tiuât, , vôs tiuâtes

t'ni, t'ni aint, t'ni: tenir
Pr. i tîns, te tîns, è tînt, , vôs tenites
Fut. i tînrâi, te tînrés, è tînré, nôs tînrains, vôs tînrèz, ès tînraint
Cond. i tînrôs, te tînrôs, è tînrait, nôs tînrîns, vôs tînrîns, ès tînrînt

traî re, traîy aint, traît: traire, extraire
Pr. i traîs, te traîs, è traît, , vôs traîtes

ve ni, veni aint, veni: venir
Se conjugue comme v'ni; le « e » remplace l'apostrophe

vétçh ie, vétçh aint, vétiu: vivre
Pr. i vétçhe, te vétçhes, è vétçhe, , vôs vétçhites

vét i, vét aint, véti: vêtir, habiller
Pr. i véts, te véts, è vét, , vôs vétes

vét re, vét aint, véti ou vétu: vêtir, habiller
Pr. i véts, te véts, è vét, , vôs vétes

viv re, vétçh aint, vétçhu: vivre
Pr. i vis, te vis, è vit, , vôs vites

v'ni, v'ni aint, v'ni: venir
Pr. i vîns, te vîns, è vînt, , vôs v'nites
Fut. i v'raî, te v'rés, è v'ré, nôs v'rains, vôs v'rèz, ès v'raint
Cond. i v'rôs, te v'rôs, è v'rait, nôs v'rîns, vôs v'rîns, ès v'rînt

voé, voy aint, vu: voir
Pr. i voé, te voés, è voé, , vôs voétes

voeulaie, vœul aint, voeulu: vouloir
Pr. i veus, te veus, è veut, nôs vlans, vôs vlèz, ès vlant
Imp. i vlôs, te vlôs, è vlait, nôs vlîns, vôs vlîns, ès vlînt
Fut. i vorâi, te vorés, è voré, nôs vorains, vôs vorèz, ès voraint
P. simple i vlé, te vlés, è vlé, nôs vlaines, vôs vlètes, ès vlainnent
Cond. i vorôs, te vorôs, è vorait, nôs vorîns, vôs vorîns, ès vorînt

voeulé, voeul aint, voeulu: vouloir

Se conjugue comme voeulaie; infinitif: voeulé au lieu de voeulaie

voi, voy aint, vu: voir

Pr. i vois, te vois, è voit, , vôs voites

voûe, voy aint, vu: voir

Se conjugue comme voi; infinitif: voûe au lieu de voi

voûere, voy aint, vu: voir

Se conjugue comme voi; infinitif: voûere au lieu de voi

vo yait, voy aint, voyu: vouloir

Pr. i veus, te veus, è veut, , vôs vlèz

yé re, yéj aint, yé: lire

Pr. i yés, te yés, è yét, , vôs yétes

yeû re, yeûj aint, yeû: lire

Pr. i yeûs, te yeûs, è yeût, , vôs yeûtes

Je remercie Madame Simone Maillard qui m'a apporté son aide pour la correction de la première épreuve de ce texte. (J.-M. M.)

Moine Jean-Marie est né en 1936 à Montignez. Après avoir fréquenté le progymnase de l'Ecole cantonale de Porrentruy, il entre à l'école normale et devient instituteur. Il part ensuite pour Neuchâtel où il obtient une licence ès sciences en mathématiques, puis un doctorat, dans cette même discipline, à l'Université de Besançon. Instituteur à Fahy de 1956 à 1961, il quitte l'Ajoie pour La Chaux-de-Fonds où il enseigne successivement à l'école secondaire, puis au gymnase. Dès 1967, Jean-Marie Moine est professeur de mathématiques et de mécanique à l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, au Locle.